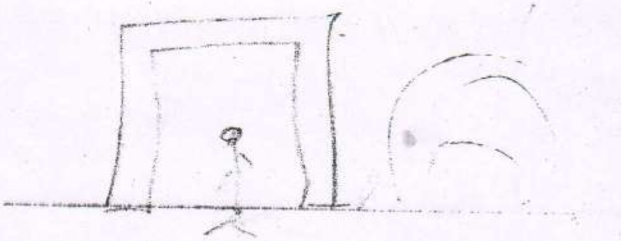

პირველი მოქმედება

I-სურათი.

ტ ე ვ ე რ ნ ა

ალში – ეი, მემ!

ჯინი – ღმერთო ჩემო, ნეტა ვინ შემოხეტა?

სემი – ბილ! ~~[illegible]~~. ვისკი მემ!

ლინი – ჯენტლმენებს გადაღლა შეუძლიათ.

ბილი – რა ბუზმა უკბინა? ჭილიანი ქალაქი, ქუჩაში არავინაა, თითქოს ყველა ამოწყდა, ხმას ვერავის გასცემ. მისმინე ჭისუნა! ბოლოს და ბოლოს მოგვემსახურები თუ არა?

ლინი – მოცდა მოგიწევთ, მაგრამ, თუ გეჩქარებათ, არავინ გიშლით, თქვენგან ხეირს მაინც ვერ ვნახავ.

სემი – როგორც ვატყობ წესიერად მოქცევის წიგნები აქ დიდი ხანია არ გადაუშლიათ.

მილი – მართალი ხარ, ძმობილო – მე ვერ ვხვდები რა ხდება? რატომ გველაპარაკებიან ცუდი ტონით? ეტყობა ჯერ არ იციან რომ ამ ჭილიან ქალაქში სამკურნალო ბალახების უდიდესი აღმომჩენი, სახელგანთქმული ინდიელი დოქტორი ვუდ-ხუ ეწვია.

სემი – მემ იქნებ ინებოთ და ერთი ბოთლი მაინც მოგვართვათ?

ლინა – მოვ-ერი-ნავ!

ქალი – წარმოუდგენელია, სემ, რას მოელოდით? არც კი სურთ რომ მოგვემსახურონ დიდი ხნიდოდვნებით დავაწებებოდი თავს ჩემს [illegible], მიმზიდველი ხელიალი, ეტყობა ასაკის [illegible] სადმე, [illegible] მიწის კაცი ვარ. ახა წარმოიდგინე – [illegible] ცერზე და მე გაგიმასპინძლდები [illegible], ხომ მადიან გიყვარს?

[illegible] – [illegible], მე გირჩევ [illegible] [illegible]!

[illegible] – [illegible] არ შემოვასკდი. [illegible] ხომ არ ამბობ? [illegible] ჩვენს მომავალზე [illegible] სიმღერები.

სემი - ბილი, თუ ფიქრობ რომ ჩემი წუწუნი მე აღმაფრთოვანებს ძალიან ცდები, მე განსხვავებული ოცნებები მაქვს, უფრო სწორად ერთი იდეა ამეკვიატა, მაგრამ ამის განსახორციელებ-ლად ორი ათასი დოლარია საჭირო.
/ბანდიტების შემოჭრა/

ბანდიტი - ხელები მაგიდაზე, არ გაინძრე, სალარო დააცარიელე..

ბილი - მომისმინე სემ ჩვენ რა ესე ვისხდეთ?

სემი - წყნარად ბილ, ვა შერიფო, როგორ გიკითხო?
/ჩხუბი/

ლინი - ჯენტლმენებო, მთელ ამ ფულს მე მიბრუნებთ?

ბილი - ნამდვილი კაცები მხოლოდ ასე იქცევიან. ისინი მხოლოდ მდიდრებს ატყუებენ, ობლებს და ქვრივებს კი მათ შიში ნუ ექნებათ.

ლინი - არც კი ვიცი მადლობა როგორ გადაგიხადოთ ჯენტლმენებო, იქნებ რაიმე მოგართვათ?

სემი - ნუ შეწუხდებით მემ. აი ეს პაწია ფინანსური კრიზისს განიცდის.

ლინი - დამშვიდდი პაწიავ, როდესმე შენც გაგიღიმებს ბედი.

ბილი - სემ, ხომ არ მომესმა? რამდენი გვაქვს ფული, მხოლოდ 600 დოლარი?

სემი - დიახ, მხოლოდ 600.

ბილი - და მორჩა?

სემი - არა, 50 ცენტიც გვაქვს, რომელსაც ვისკიში გადავიხდი.

ბილი - 600 დოლარი? [illegible] ფაფუკია, ეს რა გამოდის ნიჭის [illegible] ჩვენი [illegible] ილევა?

სემი - სამწუხაროდ.

ბილი - მე [illegible], [illegible] ჩვენი ხიდის ხეების საქმე მოგებას მოგვიტანდა.

სემი - [illegible] მოვახერხებთ, ძალიან სწრაფად.
/ბემოდის [illegible] თავისი ბიჭით. /

[illegible] - ლინ! ლიმონათი [illegible] კონის. რა საშინელი სიცხეა დღეს.

ლინი - მართალი ხარ, [illegible]

[illegible] - ჯონი! როგორ [illegible] ხომ ახალ კოსტუმს დასვრი.

[illegible] – ბოლიში მაშა.

[illegible] – ჯონი სად იყურები, ხომ იცი რომ მეჩქარება.

[illegible] – მაპატიე მამა /[illegible]/

ლუსი – ბილი, იქნებ ჩვენი [illegible] 600 დოლარი ამ ქალბატონი-სთვის. მოგვეცა?

ლუსი – მემ; ვინ არის ეს მომხიბლავი ყმაწვილი?

[illegible] – ო...ეს მისტერ დორსეტის ერთადერთი ნაშიერია.

ლუსი – ერთადერთი?

[illegible] – დიახ, ერთადერთი.

ლუსი – ერთი წუთით, მემ! რას საქმიანობს მისტერ დორსეტი?

[illegible] – იგი ყველაზე პატივსაცემი ადამიანია ჩვენს ქალაქში.

ლუსი – საინტერესოა, რითი დაიმსახურა ამდენი პატივისცემა.

[illegible] – თქვენის აზრით, ხალხი რომ პატივს გცემდეთ, ამისათვის დამსახურებაა საჭირო?

[illegible] – ყოველ შემთხვევაში ჩემს დროს ასე იყო.

[illegible] – კარგ დროს გიცხოვრია. ბაწიავ.

ლუსი – თქვენ არ გვიპასუხეთ, რატომ არის მისტერ დორსეტი ყველაზე პატივსაცემი ადამიანი.

[illegible] – მას უამრავი [illegible] აქვს. ეს რა ცოტაა?

ლუსი – ეს უკვე საინტერესოა, მაგრამ საიდან უნდა ჰქონდეს იმ კაცს ამ ქალაქში [illegible]? აქ არც ქარხნის მილები მინახავს და არც არანაირი [illegible] მომიკრავს თვალი. იქნებ მან აქ ოქროს [illegible] მიაგნო.

[illegible] – სწორედაც რომ მიაგნო, ოღონდ არა ოქროულ ალასკაზე, არამედ აქ, ჩვენს ქალაქში.

[illegible] – მე, ცოტა მშიშარა კაცი ვარ, მემ იქნებ რაიმე უკრო ადვილად მიმახვედროთ.

[illegible] ბატონო... [illegible] გაქვავთ, ჩვენი წმინდა [illegible]სიის [illegible] გადასახადთა ამკრეფი. ეს ერთი. [illegible] მთქი. ბატონ დორსეტს ძალიან უყვარს [illegible] ანაზრებიდან. ესეც თქვენ ორი წყარ[illegible] [illegible].

/დორსეტის ხმა "ჯინ,ლინ"/

ჯონი - მოვფრინავ! მოვფრინავ!

ბილი - მომხიბვლავი ქალია,რა კარგი ფიასახლისი იქნებოდა,რა კარგი დედა.

სემი - იცი ბილ შამპურზე შემწვარი გოჭის სუნი მეცა.

ბილი - რას ამბობ სემ მე რომ ვერ ვგრძნობ.

სემი - მე კი იმასაც ვხედავ როგორ აწყობს მეურნეობას შენს საკუთარ ფერმაში.

ბილი - შენ მშვენივრად იცი რომ დაცინვა ნიშანია ყველაზე დიდ ცოდვად მკვლელობის შემდეგ.

სემი - ო,ყაჩაღთა შორის უკეთილშობილესო და უგულუბრყვილესო ყაჩაღო – რომელი დაცინვა? მე მგონი ჩვენს ხეპიალს ბოლო მოეღო გაიღიმე ძმობილო,ზომიერად მომხიბლავ კაცს ღიმილი, ჰოლივუდის ვარსკვლავად აქცევს.ბილ შემთხვევით ხომ არ დაიმახსოვრე ამ ქალაქის ყველაზე პატივსაცემი ადამიანის სახელი?

ბილი - ებე,ებეჰ,მგონი ებენეზერი უწოდა

სემი - ყოჩაღ,სწორედ რომ ებენეზერი ჰქვია შენ მშვენიერი მახსოვრობა გაქვს ბილ;ნიჭიერი მყავხარ.ე.ი.ებენეზერ დორსეტს ძლიერ უყვარს თავისი ერთადერთი ვაჟი?

ბილი - ისე გიხარია გეგონება შენ იყო დორსეტის ერთადერთი მემკვიდრე და არა ის ჭორფლიანი საფრთხობელა.მერე ჩვენ რა ამ ამბიდან?

სემ - სწორედაც რომ,ჩვენ ამ ამბიდან რა...უფრო სწორედ რამდენი.

ბილი - რა ჩაიცინე ამიხსენი თუ შეიძლება.

სემ - წარმოიდგინე რომ ერთ მშვენიერ დღეს ჭორფლიანი საფრთხობელა ქრება გაურკვეველი მიმართულებით. მე ვაგზავნი,ქრება ერთადერთი უსაყვარლესი ნაშიერი.დორისაგან გაუბედურებული დედიკო [illegible] დათმობს ისეთს - ემუდარება ქმარს რათა მან იპოვოს და დააბრუნოს მათი ერთადერთი და საყვარელი ძე. დააბრუნოს რადაც არ უნდა დაუჯდეს ამ ფონის გამოჩენებით ჩვენ და ვაცნობებთ რაც დაუჯდება.მე ვფიქრობ რომ თანხამ უნდა შეადგინოს 2000 დოლარი და არც ერთი ცენტით ნაკლები.ახლა მიხვდი ბილ?

ბილი – ჩაიცა, დაიცა სემ გაიგონე, რომ ჩვენ ამ ბიჭუნას...

სემი – დაიხ, დაიხ, ჩვენ ამ ბიჭუნას...

ბილი – არა, არა სემ ეს დიდი ცოდვაა

სემ – ხომ არ მომესმა შენ ცოდვა ახსენე?

ბილი – ეს უდიდესი ცოდვაა.

სემ – მე მეგონა რომ სამოთხეზე ოცნებას უკვე დაემშვიდობე.

ბილი – მართალი ხარ სემი ბევრი ცოდვა მაქვს მაგრამ ადამიანს რაღაცა წმინდაც ხომ უნდა გააჩნდეს, ჩემთვის ეს ბავშვები და მშობლიური გრძნობაა.

სემი – იქნება გეტირა კიდეც ბილ? მერე კი წასულიყავი და ეკლესიაში დაგენთო 600 დოლარიანი სანთელი მთელი სამყაროს ბავშვების სახელზე; მაგრამ იცოდე რომ ეს ფული ისევ და ისევ დარსეტის ჯიბეში აღმოჩნდებოდა.

ბილი – ნუ მიბრაზდები სემ.

სემი – ადვილი სათქმელია ნუ მიბრაზდები. რამდენიმე წუთის წინ შენ მეხვეწებოდი, მემუდარებოდი მომეფიქრა რამე რათა შენი ბავშვობის ოცნება ცერმა და მეურნეობა ამეწყო. მშვიდი სიბერე უზრუნველმეყო... მე შევდივარ მის მდგომარეობაში, ვპოულობ გენიალურ გამოსავალს და... ალექსანდრიისა და აპოლონისმეწველების მაგივრად... ეს ბილი, ბილი... არა, მორჩა მე გავდივარ თამაშიდან.

ბილი – სემ იქნება როგორმე სხვანაირად გვეშოვა ეს 2 ათასი დოლარი?

სემი – რაცრომ არ გინდა გაიგო, რომ თუ შევძლებთ ცოტა მაინც წავეტანოთ ამ არამზადას ჯიბიდან არამზადას.

ბილი – მეხმის არამზადას.

სემი – ეს სამარცხვინო იქნება, არ გინდა რომ მივაწყოთ სანაპიროდიანოზის პაპარა ზღვები? არ გინდა ბიჭი? ის ვინც წმინდა ეკლესიის შეწირის თვისებზე [illegible] ფიქრი შეწყვეტინეს. სხვა უფრო დამაჯერებელი მიზეზი არ გამაჩნია.

ბილი – კი მაგრამ როგორ [illegible] ჩავხედოთ [illegible] მშობლებს?

სემ — ჩვენ ნუ ჩავხედავთ ~~[illegible]~~ თვალებში მშობლებს, უმჯობესია ჩავიხედოთ მათს ჯიბეებში... რას დავინახავთ იქ... რას? ზუსტად იმ 2000 დოლარს რომელიც ჩვენ ასე ძალიან გვჭირდება.

ბილი – წყეული სიღარიბე, [illegible] არ მაგადენინებს.

სემ – ყველაფერი გვექნება ბილი ყველაფერი, ამისთვის სულ რაღაც 2000 დოლარი გვჭირდება.

[illegible] – რადგან სხვა გამოსავალი არაა...როგორ აპირებ ბიზნესის [illegible]?

[illegible] – შენ მე ვინ გგონივარ? ყველაფერი კარგად იქნება მე მომენდე გახსოვს გამოქვაბული ქალაქში შემოსვლამდე რომ ვნახეთ?

[illegible] – რა თქმა უნდა მახსოვს.

[illegible] – სტუმრის დასახვედრად ამაზე უკეთეს ადგილს ვერ იპოვი, აი რა გევალება. იყიდე სანოვაგე და გაემგზავრე ეცადე გამოქვაბული საცხოვრებელ მდგომარეობაში მოიყვანო, რამდენადაც ეს შესაძლებელი იქნება. მე კი საღამოს ძვირფას სტუმართან ერთად გეახლები.

[illegible] – სემ გთხოვ ფრთხილად იყო, არ ჩავარდე და ბავშვსაც არაფერი ავნო.

[illegible] – ბილი რამხელა გული გაქვს მე მგონი მსოფლიოს ყველა ბავშვს ეყოფა, რა უსამართლო ბედისწერა შენ უნდა ოჯახის კერიასთან იჯდე და თავს ბავშვთა მთელი ჯარი ეხვეოდეს.

[illegible] – დროს ნუ დავკარგავთ მე წავედი ძვირფას სტუმარს საკადრისი დახვედრა სჭირდება.

[illegible] – აი ეხლა კი მომწონხარ, კაი ბიჭი.

[illegible] – ო, კაი სემი.

[illegible] – ბილი აქ ჩამოჩენ[illegible] ნიუ-იორკელ დოლარს თქვენ ბატონო გიყვართ ქვეყანი ბიჭი? ო კეისერ, ო კაი!

ს უ რ ა თ ი   მ ე ო რ ე

/ბ ა მ ბ ა ვ ა ბ უ ლ ი/

[illegible] – რატომ აგვიანებს? ნეტა ხომ არ შეემთხვა. ეს რა ცხოვრებაა, ისევ ყულფში გავაბი [illegible] ჩაყოლილი. უცნაური რამაა ადამიანის შური...

[illegible] – /სცენის მიღმა/ ბილი!

[illegible] – მგონი დაბრუნდა... რაშსიმმიშეა?

[illegible] – ეს სიმძიმე 2000 დოლარი ღირს.
ნუ ბუზღუნებ თუ შეიძლება.

[illegible] – შიგნით რა წრის ?

[illegible] – ის არის ის, ბილი, მთავარი .

[illegible] – მოახერხე მოტაცება? დარწმუნებული ვიყავი, რომ ამას შეძლებდ

[illegible] – აბა რა, ბილი, განა არსებობს ამქვეყნად რამე, მე და შენ რომ ვერ შევძლოთ?

[illegible] – დაწვრილებით მომიყევი ყველაფერი?

[illegible] – ჯერ ამომასუნთქე... როდესაც ეტლი დორსეტების სახლს მიუახლოვდა, შევამჩნიე, რომ [illegible] სახურავზე იჯდა. და კარებზე წვეულის ამზადებდა. [illegible] პაქარ-ყინულით გავუმასპინძლდი და შევთავაზე ეტლით გასეირნება.

[illegible] – ქალაქში?

[illegible] – ნერე რა, ის [illegible], მხოლოდ ნთხოვა აღვირს დავიჭერო. აბა, როგორ ფიქრობ, [illegible] ვეტყოდი? ასე და ამგვარად, კარეში [illegible] [illegible]. [illegible] ვერ მოვასწარი რომ ქალაქგარეთ აღმოვჩნდით. აბა, გამოიცანი რა გავაკეთე? [illegible] [illegible], [illegible] ჩამოვწოლიყო ბაწდუკში. "აქ ძალიან [illegible]" – [illegible] – "[illegible] ცხოვრება იქნება, თუ ბაწდუკში [illegible]". [illegible] [illegible] გაწევა [illegible], [illegible] [illegible], [illegible] არ უნდა [illegible] [illegible].

[illegible] – [illegible] [illegible] ?

[illegible] – [illegible] [illegible], [illegible] წელია ესეთი ლამაზი, [illegible] ჩემი, [illegible] არავის ჩაუდენია. [illegible] [illegible] და ორი ვენტი, დავიჯდა.

[illegible] – [illegible] და [illegible] [illegible].

[illegible]

[illegible],მეიმედე [illegible] თავის ჯლანს,გავიგებ ქალა[illegible]-
რა ხდება და მალე [illegible],შენ კი სტუმარს მიიღე.

- ~~მალე დაბრუნდი, [illegible] არ ვივახშმებ.~~ საბრალო ბიჭი[illegible]
რომ არ დაიხრჩო? [illegible] ალბათ ნამყენი ხარ? არა? [illegible]
[illegible] იქცევიან,მოდი აგვიცნობ [illegible]
[illegible],ჩამომ[illegible] [illegible] [illegible]ელი.რას აკეთებ? შეიშალე? შენ
რა კოჭიანი ხარ?
- კოჭიანის ხმა მესმის,მე პრერიების რისხვა,ყველაზე მამაცი
და კეთილშობილი ინდიელების ბელადი ჯონი...არა ჯუნ გახ-
ლავარ.ალბათ გსმენია ჩემზე.
- საბრალო,გიჟი ყოფილა.
- რაო,ბებერო,ვერ მიცანი? ეხლავე გაგახსენებ ჩემს თავს...
ეხლა მიცანი მიცანი თუ არა... ← [illegible]
- გიცანი,გიცანი როგორ არა შენ წითელკანიანთა დიდი ბელადი-
სახელგანთქმული ჯონ ჯუნი ხარ.
- ჰაუ,ბებერო,მართალი ხარ ეს მე გახლავარ.
- მაპატიეთ,დიდო ბელადო,უკვე რომ ვერ გიცანით.
- მე კი იმ წუთშივე გიცანი შენ ბებერი მონადირე ხენკი
ხარ და მხედველობა აღარ გივარგა.
- მართალია ცუდად ვხედავ და ცუდად მესმის,მაგრამ აქ
საიდან გაჩნდით დიდო ბელადო?
- მეხოშელი [illegible] მომიტაცეს მოტყუებით,მაგრამ
ჩემს თავს თვითონ ვუშველე და აი აქა ვარ.ეი,შენ ან ჩემი
მსახური იქნები ან სიცოცხლეს გამოგასალმებ.
- თქვენი მსახურობა ჩემთვის დიდი პატივია,ბელადო.
- მართლა? მაგრამ ჯერ უნდა გამოგცადო.
- მზად ვარ,მაგრამ [illegible]რესთა,როგორ უნდა გამომცადო.
- მაინც ხომ არა ხარ?
- არა.
- ძროიდან [illegible] ბეგიძლია?
- შეგიძლია ჩემო [illegible].
- აია აქ მო[illegible]. [illegible]
[illegible]იდან [illegible]
- [illegible]
- [illegible]?
- [illegible].
- [illegible],[illegible] [illegible] არ გეშინია?

ბილი - ვილაცამ გეშლები ხე.მ. არანაირი ბილი არ არის, მე ბებერი მონადირე ჰენკი ვარ. წითელკანიანთა ბელადმა ტყვედ აგიყვანა, და გამთენიისას სკალპი უნდა აგხადოს. ეს კი ჩემი პატრონი პრერიების რისხვა, წითელკანიანთა ბელადი, დიდი ჯონ ჯუნია. და რა თქმა უნდა თქვენ გსმენიათ მისი სახელი.

სემი - რა თქმა უნდა. მი, როგორი ყოჩაღი ხარ დიდო ბელადო. მე ბევრი მსმენია თქვენზე. არც კი ვიცი რითი გამოვხატო ჩემი აღტაცება ბედნიერი ვარ, რომ თქვენ ჩვენი სტუმარი ხართ.

ჯონი - მე კი იმწუთშივე გიცანი გველთვალო. მაგრამ როგორ გაბედე წყეულ თეთრკანიანო, ჩემი თანხმობის გარეშე აქ მოსვლა.

სემი - თქვენი მსახურისთვის მინდოდა მეთხოვა თანხმობა, მაგრამ ვერსად გიპოვე.

ჯონი - თავს ნუ იმართლებ. დამნაშავე ხარ და მკაცრად დაისჯები. გამთენიისას ჩემი მეგობრები დაბრუნდებიან ბრძოლიდან და ნელ ცეცხლზე შეგწვავენ. სანამ ისინი დაბრუნდებიან, სიცოცხლის ნებას გაძლევ. მე დავვაშთავრე.

ბილი - სემი მადლობა უთხარი დიდ ბელადს ამ წყალობისათვის.

სემი - უღრმესი მადლობა, ჩემო მბრძანებელო.

ჯონი - ჰენკი ბებერო, ხომ არ მოგშივდა?

ბილი - მომშივდა ბელადო, თან ძალიან.

[illegible] - მოდით ვივახშმოთ მანამ [illegible] ერთ არე-მარე დავათვალიერით. თეთრკანიანი ცბიერია და ყოველ წუთს შეუძლია თავს დაგვესხას. გაიწმინდით.

[illegible] - [illegible], ვინა ხარ, გამ[illegible]! აქ გაბედო ჩემი ბელადისთვის ვახშამი [illegible] საწყნარეა მტერი არა სჩანს.

[illegible] - [illegible] თვალო, მე [illegible].

სემი - აი ხიჯათი!

[illegible] - [illegible], ყოჩაღ [illegible] [illegible], უკვე მომწონხარ, შეგვიძლია ვი[illegible]ნოთ. რატომ არაფერს [illegible] თქვენს ბელადს?

[illegible] - [illegible] - ჰენკი [illegible]? დიადერი [illegible] ბელადი.

[illegible] - [illegible] [illegible] წინ [illegible] საჭირო. ეს რას [illegible]

[illegible] - [illegible] რომ [illegible] [illegible] ინდიელობასაც და ვჭამთ.

[illegible] - [illegible] მერე [illegible] [illegible] მე [illegible] ძალიან მომწონ[illegible]. [illegible] [illegible] [illegible] ხართალის სახლები მაიმუნებიც [illegible] [illegible], [illegible] [illegible] და ძაღლებიც მაგრამ ის [illegible] არ [illegible] [illegible] [illegible] მე ბილი რამდენი [illegible] [illegible] [illegible]?

ბილი - სად?

ჯონი - სად და სახლში.

ბილი - ე, რომელ სახლში...

ჯონი - აბა მე რა ვიცი რომელში ალბათ იმაში რომელშიც ცხოვრობ.

ბილი - არ დამითვლია.

ჯონი - შენ გველის თვალო?

სემი - მე ბილისთან ერთად ვცხოვრობ.

ჯონი - ესე იგი ცხოველები არ გყავთ?
სამწუხაროა. ამას წინათ მამამ მითხრა: "ჯონ შენ უკვე დიდი ხარო" და ვეფხვის ბოკვერი მაჩუქა, აი ამოდენაა...არა აი ამოდენა. შენ რა არ გჯერა გველის თვალო?

სემი - რას ამბობ, როგორ არ მჯერა ჩვენ სახლში ყველას თითო ბოკვერ გვყავდა, არა ბილი.

ბილი - ჩემს მშობლებს მაგალითად ქათმები ერჩივნათ...

ჯონი - რა სისულელეა, ქათმებს სახლში რა უნდა, ქათამი იმისთვისაა რომ შესანსლონ. აი, ვეფხვის ბოკვერი სულ სხვაა, აი ეს მესმის.

სემი - ჩემის აზრით მამამ იმიტომ გაჩუქა ბოკვერი რომ, როცა გაიზრდება შეგსანსლოს.

ჯონი - ამას წინათ საქათმეში ვირთხებმა 16 კვერცხი გადასანსლეს.

ბილი - ნეტა ვირთხების ადგილას მე ვყოფილიყავი.

ჯონი - გიყვარს კვერცხები ბილი? შენ მათ მიიღებ იცი რამდენი კვერცხი მაქვს სახლში, ხუთი მილიონი და კიდევ ცოტა.

ბილი - მართლა სახლზე გამახსენდა-წითელკანიანთა ბელადო შინ დაბრუნებაზე როგორა ხარ?

ჯონი - სახლში რა მინდა, არავინ იქ არ ყრია მივალ თუ არა დაიწყებ ჯონი -სკოლაში წადი, ჯონი-ისწავლე, ჯონი-მუსიკა, ჯონი-უნან-ბული ჯონი, ჯონი, ჯონი...და არავინ, არასოდეს არ მეტყვის-ჯონი წადი ითამაშე ბავშვებთან, ეზოში გადი. თქვენ არ იცით რა ძნელია ჩვენს დროში ბავშვად ყოფნა. აი შენ ბილი როგორი ბავშვობა გქონდა.

სემი - ბავშვობა? ლურ ხანდახან ვფიქრობ მქონდა კი ბავშვობა?

[illegible] - [illegible] რა სულ [illegible] [illegible]? და შენ, გველის თვალო?

[illegible] - [illegible] [illegible] [illegible] და [illegible].

[illegible] - ესე იგი [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ამიტომაც მომწონს [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] - გეთანხმები.

[illegible] - შენ რა [illegible] [illegible]?

[illegible] - რას ამბობ [illegible] [illegible] [illegible].

[illegible] - გველის თვალო [illegible] [illegible] არ დაბრუნდებ?

სემი – ვინ, მე? ჯერ არ ვაპირებ. [illegible]
ჯონი – რა ბედნიერებაა... ჩემად მეგობრის მოახლოვებას ვგრძნობ.
ბილი – მე კი ვგრძნობ რომ ვაააამი დამთავრდა.
ჯონი – ჩუმად, იგავით, გაიგონებენ.
ბილი – უხ, მე, ქოფაკო.
სემი – რა გჭირს ბილი, ბიჭუნა მართალია, თუ გაგვიგეს, არ გაგვახარებენ
ჯონი – ჩვენ უნდა გადავიქცეთ სმენად და თვალთვალად. თვალი არ დაახამხამოთ!
ბილი – სავსებით მაკმაყოფილებენ ჩემი ყურებიც და თვალებიც.
სემი – ბილი, გააბოლე ბელადთან ერთად მშვიდობის ჩიბუხი. ო, დიდო ბელადო, ო მამამუ!
ჯონი – საინტერესოა ამ ტყეში ნამდვილი ინდიელები თუ არიან?

/ეწევა და ახველებს/

ბილი – როგორ არ გრცხვენია სემ, ბულიონი დიდო ბელადო, ბულიონი მიირთვით.
ჯონი – როგორ ფიქრობ, გველის თვალო, ქარი იმიტომ ქრის, ხეები რომ ირხევიან?
სემი – რა თქმა უნდა.
ჯონი – თუ ხეები ირხევიან იმიტომ, რომ ქარი ქრის?
სემი – შენს თერმე საკმაოდ ჭკვიანი ყოფილხარ.
ჯონი – დიახაც, ჭკვიანი ვარ მე ყველაფერი ვიცი, აი შენ იცოდი რომ ვარსკვლავი ცხელი ყოფილა.
სემი – შენ წარმოდგენი არ ვიკოდი. შენ ბილი?
ბილი – დამანებეთ თავი, მომბეზრდა ეს სისულელეები.
სემი – რას იზამ გაუნათლებელი მეგობარი მყავს: მთელი ცხოვრება მხოლოდ ტყეებში დიეხეტება.
ჯონი – ბილი, რატომ გაქვს ასეთი წითელი ცხვირი?
სემი – ბილის იმიტომ აქვს წითელი ცხვირი რომ მას თავისი სახლი ჰქონდა.
ჯონი – [illegible]
რა არ მჯერა [illegible]?
სემი – მართლა [illegible]?
ჯონი – ჩიტები და ხეები [illegible]
სემი – ესე იგი [illegible] საქათმეებში. ხუთი მილიონი [illegible] რომ ცხვირს ის [illegible]
[illegible] ბილი.

ბილი - მომეშვით,თავი ნუ მომაბეზრეთ.

სემი - ჯონი ისევ დასაკლავი ბოჩივით აყვირდი ისევ რამე იგრძენი?

ჯონი - ხო, გვიახლოვდებიან.

სემი - მომისმინე,დაწყნარდი ბოლოს და ბოლოს.აქ არავითარი მტერი არ არის.ჯობია დავიძინოთ.

ჯონი - ძალიან მაინტერესებს როგორ უნდა დავიძინოთ? თქვენ რა გამოქვაბულში საწოლები გაქვთ?

სემი - წითელკანიანთა ბელადი ასეთ უცნაურ კითხვებს არ უნდა იძლეო

ჯონი - რა არის ამ კითხვაში უცნაური?

სემი - რომელი თავმოყვარე ინდიელი ჩაწვება საწოლში?

ჯონი - აბა,თქვენი აზრით რაზე დაწვება ის თავმოყვარე ინდიელი?

სემი - მიწაზე...უკეთეს შემთხვევაში თივაზე.

ჯონი - თივაზე! რა თქმა უნდა მე სულ მასზე მძინავს.ეი ჰენკ! რას წამოგორდი? წადი,აქედან ჩქარა შენ დანიშნული ხარ გუშაგად. აბა,გაბედე და დაიძინე,ხომ იცი ისედაც დასჯილი ხარ.

სემი - მართლა ბილი ყურადღებით იყავი თორემ სკალპს აგხდით.

ბილი - მე იმედი მაქვს,დიდო ბელადო,რომ არ დაგავიწყდებათ გამთენიისას ამ ვაჟბატონის ნელ ცეცხლზე შეწვა.

ჯონი - დიდი ჯონ-ჯუნი არასოდეს არაფერს ივიწყებს.

სემი - რა ვაეწყობა ,ყოველ შემთხვევაში სიკვდილამდე ცოტას მაინც გამოვიძინებ.

ჯონი - ჰაუ,ბებრებო,მე მძინავს.

სემი - ჰაუ,ჯონი ჰაუ,ჰაუ დუ იუ დუ!

II - მოქმედება

გ ა მ ო ძ ვ ა ვ უ ლ ი

თენდება, ისმის ბილის არაადამიანური ღრიალი. ჯონი აზის ბილის და მისთვის სკალპის ახდას ცდილობს, სემი ათავისუფლებს ბილის.

ბილი - მიშველეთ, მიშველეთ... [illegible], სემ!

სემი - რას აკეთებ? შეიშალე, არამზადავ? დააგდე დანა! რას გადაეკიდე რა გინდა?

ჯონი - მან საგუშაგოზე დაიძინა, როგორ გაბედა. ნამდვილი ინდიელები რომ დაგვესხმოდნენ თავს სამივეს სკალპებს აგვაძრობდნენ სასტიკად უნდა დაისაჯოს.

სემი - შენ რა თქმა უნდა მართალი ხარ, ის დამნაშავეა, მაგრამ არსებობს დასჯის სხვა ხერხებიც. შენ თუ ასე დაუნდობლად ანადგურე საკუთარი მეომრები ვინღა დაგრჩება? სად გინახავს ბელადი მეომრების გარეშე?

ჯონი - ჩემზე ნუ ღელავ. ჩვენ წითელკანიანები ბევრნი ვართ. შენ მალე ნახავ როგორი მეომრები მყავს, ისინი გამთენიისას დაბრუნდებიან და გოჭივით შეგწვავენ.

სემი - /თვალს უკრავს ბილს/ როგორ გაბედე საგუშაგოზე ჩაძინება ბილი ასეთი რამ არასოდეს დაგმართნია იმედი მაქვს ეს აღარ განმეორდება!

ბილი - რას ამბობ სემ, ვერავს.

სემი - ხელავ. დაიფიცე ეს იგი აღარ გაიმეორებს შეგიძლია მშვიდად იძინო /~~ჯონი იძინებს~~/ დაიძინე ბილი მე წამოვწვდები, რაღაცა არ მეძინება /~~იღებს [illegible] და ყრის კარტოფილებს~~/ბავშვობიდან მიყვარს კარტოფილი.

ბილი - შენ რა მართლა არ გეძინება?

სემი - რაღომლაც მიხარი ამ [illegible], როგორ გავისეირნებ იქნება გარიჟრაჟ

ბილი - ჩუმი, შენ გეშინია იმიტომ რომ კოცონზე შეწვას დაგპირდა... შენ რა გგონია იმედი გაქვს რომ ვინმე რამეს გადაიხდის ამ ვაჟბატონის დაბრუნებაში?

სემი - შენ წარმოიდგინე - ჩვენები ესეთები უერთ უყვართ. კარტოფილი მალე იქნება. აღ-ეთ გათენდება საუზმე მოამზადე. მალე [illegible].

ბილი - სემ [illegible] [illegible] [illegible] მართლა ნუ დამტოვებ.

სემი - არ გრცხვენია ბილი? რამ შეგაშინა? აი ამ ლეკვმა? შენ, რომელმაც [illegible] თავზე ხელაღებულ [illegible] ალბამას შტატში [illegible] იქნება [illegible] რომ მგლებმა კრავი გაიტაცეს?

[illegible] - ვაი, ვაი, მიშველეთ [illegible], სემ, სემ მიშველე, ოხ, შე გადარეული შენ შენ გაიგებ [illegible], შენ უბრალოებთან მოქცევა არ

...ოვნია, არც სიმპ[illegible] ... არც სირცხვილი, მიილე ყველა[illegible]
[illegible] იცვენავე რამდენ[illegible] [illegible]ჯა.

ჯონი - შენ ამისთვის მკაცრად დაისჯები ასე რომ მიფრთხილდი ჯერ არავინ შეხებია წითელკანიანთა ქალს ისე რომ სასტიკად არ დასჯილიყოს.

ბილი - /თავისთვის/ ნეტა რა დავუშავე ამისთანა, მერჩივნა დავზრდილიყავი ან დავმუწკლდიყავი ან ჩემი ფარესი დამმართნოდა ოღონდ ამ წითელ ურჩხულს არ გადავყროდი.

ოპი - შენ მალე მართლა ველარაფერს დაინახავ, უბედურო ასეთი რამ არავის ეპატიება! მიფრთხილდი.

ოლი - ისევ მემუქრები არამზადავ! ეს მართლა წითელკანიანი ყოფილა, მე შე გარჩევნებ გაფრთხილებას. ეხლა ისე აგიწითლებ კანს რომ ვეღარავინ ვეღარ გიცნოს.

ჯონი - არ მომეკარო, არ გაბედო..

სემი - ბილი, ბილი! აქ რა ხდება?

ილი - სამაგალითო მოქცევის გაკვეთილს ვუტარებდი აი ამ გარეულ კატას.

სემი - ჯონი აბა გამოდი, სულ ერთი წუთით გამოდი. ეხლახანს ინდიელი შემხვდა და ვერაფრით ვერ მივხვდი წინაანი იყო თუ მეზობელი ტომის მზვერავი

ჯონი - სად შეხვდა?

სემი - აქვე ახლოს. წყაროსთან.

ოპი - ნუ ღელავ, ყველაფერს [illegible] [illegible]ვევთ, დამელოდეთ, მალე დავბრუნდები.

სემი - ველოდებით.

ბილი - [illegible] [illegible] შემიძლია. ადამიანი არა ხარ? დაუბრუნე ეს გადარეული ბოროტების.

სემი - ბილი რა გემართება? ნერვები აღარ გივარგა, აიყვანე თავი ხელში. საქმეს ცუდი პირი უჩანს, ეტყობა ამ ბავშვის დაკარგვა არავის ადარდებს.

ბილი - აბა მე რას გეუბნებოდი? ვის უნდა გაბედავა ესეთი ურჩხულის დაკარგვა.

სემი - იქნებ ბავშვის გატყუებაზე აქაც ფიქრობენ. ალბათ ჰგონიათ, რომ ახლო ნათესავთან, ან მეზობლებთანაა. ყოველ შემთხვევაში დღეს ადგილი მოიკითხავენ. ჩვენ ფუდიან მამიკის გავუგზავნით წერილს, სადაც ჩვენს მოთხოვნებს [illegible] [illegible] რაიმე [illegible] [illegible]ით ვაიქრობებს
[illegible] [illegible] [illegible] და შეამჩნევს
[illegible] [illegible]
[illegible] რა [illegible]
- [illegible] რა [illegible]? [illegible] [illegible] [illegible] არავინ გაუშვებდა!
[illegible] [illegible]
- [illegible], ბილი [illegible] [illegible] [illegible], ეს მე ვარ, შენი მეგობარი
[illegible].

ჯონი - ჭკუილად ცდილობ, მაინც მოკვდები.

სემი - გაახილე თვალები, ნუ მაშინებ. აიცივი წყალი დალიე.. ყოჩაღ. მე და შენ ესეთებისთვის გვგვიძლია?

ჯონი - რა მართლა კვდება?

სემი - ოხ შე გარეწარო. დაუმარცხებელს ჭედავ.

ბილი - სემ, მეგობარო, გემუდარები არ მიმატოვო

სემი - /~~აჯანჯღარებს ჯონის~~/ აი შენ, აი შენ. რას გასწავლის მამა? რას გასწავლიან სკოლაში? ბილი გინდა ახლავე სახლში დავაბრუნო

ჯონი - სახლში? არა, არა!!! მე ხომ მისთვის ვცდილობ! აბა როგორ შეიძლება, რომ მეომარმა საგუშაგოზე დაისვენოს.

სემი - ბილი? შენ რა ისევ დაგეძინა?

ბილი - ხემ, შენ რა დამცინი.

სემი - აქ სასაცილო არაფერია, ძალიან გთხოვ მომავალში ასეთი რამ აღარ ჩაიდინო /~~[illegible]~~/ მისმინე ჯონი, ბილი მეტს აღარ იზამს. შენ კი მოეშვი ესეთ სულელურ ხუმრობებს, თუ არ დამშვიდდები იძულებული ვიქნები შეგახსენო, რომ შენი სახლი არც თუ ისე შორსაა.

ჯონი - არა? სახლში არ მინდა.

სემი - რა ვერ გაიყავით? ისხოერეთ რა მშვიდობიანად.

ჯონი - კარგი სემ. აი [illegible] [illegible] შორის მშვიდობა დამყარდება. [illegible] დან სხვა თანხა [illegible] მოიშდებოდა ინდიელობანა ეხლა მხედ- რობანა გადარდეთ.

სემი - დიდი სიამოვნებით, მაგრამ სამწუხაროდ საქმეზე მიმეჩქარება. შენ მისტერ ჭინჭილთან გაუფრთობი, მაგრამ მანამდე, ჩემის აზრით, მისთვის ბოდიში მოიგიწევს.

ჯონი - კარგი. მაპატიე ბიძია, შემირიგდი /ხელს უწვდის/

ბილი - რა გაეწყობა, ოღონდ ეხლა თავი დამანებე და ერთი წუთით გარეთ გადი.

ჯონი - არა!

ბილი - [illegible] /აჩვენებს [illegible]/ გადი და ნუ კბმათობ.

- [illegible] არ [illegible].

[illegible] ვეძებ.

[illegible] ... მხადა ვარ

[illegible] არისტოკრატის [illegible]-

[illegible] ... არ დამტოვო გთხოვ,

[illegible].

სემი - მე [illegible] კარგად მესმის ბილი, მაგრამ... აბა რა ვქნათ ჯობია უნდა მოვითმინოთ. გინდა წაგიკითხო წერილი რომელიც მამამისს მივწერე: "ჯენტლმენ დორსეტს ესკვაირს, ჩვენ დავმალეთ თქვენი შვილი. ის იმყოფება საიმედო ადგილას სახე- თან ახლოს, ერთადერთი ქარხნის, რომლითაც მას დაიბრუნებ. შეგ- ვიძლია: ჩვენ ვითხოვთ 2000 დოლარს. თუ თანახმა ხართ ჩვენს პირობაზე, სასწრაფოდ მოგვწერეთ პასუხი. წერილი დატოვეთ ფუ- ღურომში. ბუს ნაკადულის გადაღმა."

ბილი - სემ ძალი 1500 მოვთხოვოთ რა? მე მეშინია რომ ამ ჭორფლიან საფრთხობელაში ამხელა თანხას არ გადაიხდიან, დანარჩენი ჩემს ანგარიშზე მიაწერე. გეუბნები არ გადაგვიხდის.

სემი - არა ბილ ეს ჩვენი დახევაა.

ბილი - გევედრები სემ!

სემი - კარგი, რა გაეწყობა იყოს 1500 დოლარი. იმედი მაქვს ფულს დღეს საღამოს მივიღებთ. "და თუ თქვენ გადაიხდით ამ თანხას როგორც მოგახსენეთ, სამი საათის განმავლობაში, ბიჭი დაგიბრუ- ნდებათ ცოცხალი და ჯანმრთელი. ეს პირობები საბოლოოა. ხოლო იმ შემთხვევაში თუ თქვენ არ დაეთანხმებით, ყოველგვარი მოლაპარაკე- ბა შეწყვეტილი იქნება. [illegible] შეგეგებილი არა ბილი? [illegible] იგი დღეს საღამოს ჩვენ 2000 დოლარს ჩაგვითვლიან.

ბილი - 1500-სს სემ 1500სს!

სემი - დიახ 1500სს, სამწუხაროდ 500 დოლარს ვკარგავთ მაგრამ ახლა ყურადღება [illegible] სიმშვიდე ერთი ძვირფასია.

ბილი - [illegible] ხარ სემ დიდი მადლობა!

სემი - მე წავედი.

ჯონი - ეი, სემ ბილი [illegible] მხედრავობანას?

სემი - რა თქმა უნდა. როგორ უნდა ითამაშოთ?

ჯონი - მე მზვერავი [illegible] უნდა ხევთამაიონო ჩვენიანებს ინდიელების [illegible] შესახებ.

სემი - მე მგონი კარგი თამაშია შენ და მისტერ ბილი ადვილად მოიგერიებთ მტრების თავდასხმას.

- მე რა [illegible]
- [illegible]
[illegible]
- [illegible] და მე გაგაშვებ.
- [illegible]
- [illegible] მივაწვდი ჩვენიანებამდე.
[illegible]
- [illegible] მივედი.

[illegible] - [illegible] ჯოჯო [illegible] არ დაირტყამს /თხზე ევ [illegible]
ჭორს არიან ჩვენები.

[illegible] - 90 მილია. ჩქარა უნდა [illegible] თორემ ინდიელები მოგვასწრებენ
[illegible] ბავქანდით არი, არი! [illegible] ვექენო!

[illegible] - [illegible] მე მგონი 1000 [illegible] კი არ მოგვცემენ. ეი, შენ მზვე-
[illegible] დეზის ვერა, თორემ წამოვე[illegible]
[illegible] არ [illegible] ამბი უქენოდ მიაღწევ ინ. [illegible]
[illegible] ისე [illegible]
მანაკამდე.

ჯონი - მიდი, მიდი გააჭენე! ყოველი წუთი ძვირფასია! /ბილი და ჯონი
გადიან/

სემი - არა ეს ბავშვი კი არა დიდი ნაძირალაა საცოდავი ბილი, ალბათ
სიცოცხლის ბოლომდე შეჯავრდება ბავშვები. ეებენეზერ დორსეტს
თქვენ საერთოდ არ გცოდნიათ ბავშვების აღზრდა ამისათვის
დღეს 2000 დოლარით გადაჯარიმებით და არცერთ ცენტს არ დაგაკ
ლებთ.

/ვადის [illegible] გამოქვაბულში და ბურდღუნებს, კარგ
ხასიათზეა. შემოდის სემი/.

სემ - შენ რა მოგქონდა [illegible] თამაში?
ასე მხიარულად დიდი ხანია არ მინახიხარ. ნახე რა უნდა გაჩ-
ვენო...
[illegible] სულგრძელება და
არა. არა [illegible] ჩამთვლი, მაგრამ მე
[illegible]
[illegible] არის, წავიდა. ყველაფერი
[illegible] დიდი ხნის წინათ იყვნენ ადამიანებ
დამთავრდა. ამიტომ [illegible] ადამიანებ
რომლებიც [illegible] ამაყად იტანდნენ. მაგრამ ალბათ
არცერთ [illegible] ისეთი არაადამიანური [illegible]
[illegible]
ვერ [illegible]

სემ - როგორ [illegible]
- [illegible] ზუსტად 90 მილი და არცერ
[illegible] თადასხმისაგან [illegible]
[illegible] მიწა და [illegible]
[illegible] გადავიტანე. [illegible]
[illegible] რატომ [illegible]
[illegible] რა მოხდება რომ [illegible]
[illegible] რატომაა წყალ [illegible]
[illegible] თუ დაშე? [illegible]
[illegible] რომ [illegible]
[illegible] გადავიტანე [illegible]

[illegible handwritten line]

[illegible] არსებობს [illegible] [illegible]ების ფიალა. პოლა ამეცს[illegible]
მოეკიდე ქარაში ხე[illegible] [illegible]ობი, იკბინებოდა, იჩკმიჭ[illegible] და,
ჭკნებოდა. ფეხები [illegible] [illegible]ეპული მაქვს, სამჯერ მიკბ[illegible]
[illegible] და ისევ [illegible] [illegible] დავაყენე სახით გზისკენ [illegible]
წეიდობებლად ერთი [illegible] ვუთავაზე და გავუშვი. საწყენია რო[illegible]
ამ თანხას ვკარგავ [illegible] სამაგიეროდ საგიჟეთში ალარ [illegible]
[illegible]ები. არ გიხარია [illegible] შენ ნამდვილი მეგობარი ხარ ს[illegible]

სემი – ბილი, შენ წინაპრებს გულით ავადმყოფები ხომ არ ჰყავდათ?

ბილი – არა!

სემი – შენ თვითონ უჩივი გულს?

ბილი – რაშია საქმე სემ რატომ მეკითხები?

სემი – მობრუნდი და ნახე, შენს ზურგს უკან რა ხდება.
/ბილი ბრუნდება, ხედავს ბიჭუნას, ფითრდება ეცემა მიწაზე
და ბალახს ებლაუჭება/

სემი – ბილი, მეგობარო დამშვიდდი, დღეს საღამოს შენს ტანჯვას ბოლო მოეღება. დორსეტის ბანკერი მოგვწერა. ვნახოთ რას გვწერს:
„ჯენტლმენებო, მივიღე თქვენი წერილი. საღამოს 7 საათისათვის ვიქნები დათქმულ ადგილზე".

[illegible]

ბილი – [illegible] [illegible] [illegible]

სემი – 7-ის ნახევარია, დროა

ბილი – [illegible] [illegible] [illegible] არ დავრჩები ამასთან მარტო.

სემი – მართალი ხარ ბილი. მაგრამ ჩვენ ფული ხომ ვერ დავტოვებთ?

ბილი – შენ რაც გინდა ის გააკეთე, მე არ დავრჩები.

სემი – მაშინ მე დავრჩები და შენ კი დორსეტს შეხვდი.

ბილი – არა, მე რომ ამ უჩხუბარი შემქმნელი ავაზაკი ვნახო ადგილზე მოვკლავ. შენ ხომ ჩადგ [illegible] [illegible] ვამოსვლების [illegible] ხარ, [illegible] რაც ხდება! იცოდი შაქვს. ამ გარიგებას ჩაშლის არ [illegible]?

სემი – კარგი, ჯონი [illegible] აქ /[illegible]/ შენ გადი და გარეთ დაგველოდე.
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ნაწყენია შენზე. შენთან [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]. აირჩია უნდა თუ არა სა[illegible]
[illegible]

[illegible] [illegible]. მე [illegible]

[illegible] [illegible] მოგვცეთ და ა[illegible]
[illegible] [illegible] ჯერჯერობით [illegible]
[illegible] [illegible] ინდიელები [illegible]

– [illegible]

- [illegible] აქ კარგად ვარ, მხი[illegible]
- [illegible] მომიტიდეს, ნაგრამ მაინც [illegible]
[illegible] ჩვენოდ ითამაშ[illegible]
[illegible].

ჯონი - არა, არ! არსად არ წავალ. მე ვახშამს მოგიმზადებთ. ფაფა გიყვართ? ბილის [illegible] ძალიან უყვარს.

სემი - აჰა, შენ იცი... მოდი მოდი აქ. ბილი იქნება შეურიგდე; შენ ხო კაცური კაცი ხარ, ნახე მანის ფაფას გიკეთებს.

ბილი - წასვლის დროა სემი.

ჯონი - ნეტა გადაიფიქროს.

სემი - ბილი იქნება შეურიგდე.

ბილი - დროა მეთქი.

სემი - კარგი ჯონი აქ დარჩი. გამოქვაბულიდან არ გახვიდე, ფაფა მოხარ[შე] ჩვენ. გან[illegible] საქმეზე მივდივართ.

ჯონი - სემ!

სემი - ო, კეი ჯონი, ბილი ის შენ ფაფას გიხარშავს, უგემრიელეს ფაფას.

ბილი - დროა!

სემი - ჯონი ფაფას მიხედე გამოქვაბული არ მიატოვო, ჩვენ მალე დავბრუნდებით.

ჯონი - რა ვაეწყობა... აბა რა უნდა მექნა, ინდიელები ხომ მთელს ჩემს ბანაკს იახლოვდნენ! [illegible] არ ესმით! ნეტა გზაში მაინც გადაიფიქრებინოს.

- შეხვედრა -

/შეხვედრის ადგილი. [illegible] დორსეტს გაწყობილი აქვს ვახშამი და მშვიდად მიირთმევს. შემოდიან ბილი და სემი ამოწმებენ რომ ჩასაფრებული არავინაა და უახლოვდებიან დორსეტს/.

დორსეტი - გამარჯობათ, ბატონებო [illegible] დრო შევარჩიეთ, ამ დროს [illegible].

სემი - ჩვენ ფულისთვის მოვედით და თქვენი პრობლემები საერთოდ არ გვაინტერესებს.

- [illegible], თქვენ აქ იმისთვის არ მოგიწ[illegible] მაქვს კონკრეტული [illegible]
[illegible]

სემ – რაიმე მსგავსი თუ [illegible] ბილი? იქნებ თქვენს [illegible] ლესაც მივუძღვნათ განსაკუთრებული საჩუქარი, რომ ბავშვი დაიბრუნოს?

[illegible] – ბატონებო მე [illegible] საქმეზე ვესაუბრებით, [illegible]

– [illegible]

[illegible] მიხვდით [illegible] გაქვთ საქმე.

[illegible]ები – არა მაქვს სიამოვნება გიცნობდეთ, მაგრამ ძალიან კარგად ვიცნობ ჩემს შვილს და ვფიქრობ, რომ კიდევ 50 დოლარის მოთხოვნა [illegible], რასაკ თქვენ სიამოვნებით გადაიხდით.

სემ – როგორ ბედავთ! ეხლავე ნაწლავებს დაგაყრევინებ, შე [illegible] ვირთხავ!

/სემი იარაღს იღებს. ბილი აჩერებს/

[illegible] – სემ, შეიშალე?

[illegible] – /მშვიდად/ 300 დოლარი. მე ჩემი ვთქვი, ეხლა თქვენი ნებაა.
/წასვლას აპირებს/

ბილი – [illegible] 300 დოლარი. მისტერ დორ სეტი კეთილშობილი კაცი ჩანს რადგან შვილის მიღებას 200 დოლარად თანხმდება, ეს ჯენტლმენური საქციელია ჩვენ არ უნდა გავუშვათ ხელიდან ეს შანსი – სემ!

[illegible] – 350 – ბატონებო?

სემ – მართალი თუ გინდა, ეს უკვე ნერვებზე მოქმედებს, იქნებ მართლა მივაშავოთ ეს 350 დოლარი და გავქრეთ აქედან.

ბილი – დიდი მადლობა, სემ, შენ ნამდვილი მეგობარი ხარ /ეძებს დორსეტს/ მისტერ დორსეტ, მისტერ დორსეტ! ერთი წუთით...

[illegible] – გისმენთ.

ბილი – თანახმა ვართ, მისტერ.

[illegible] – საღამოს [illegible] მაქვს მისამართი გახსოვთ.

ბილი – [illegible].

[illegible] – რას ამბობთ. [illegible] მე ძალიან ვალასებ კეთილშობილურ [illegible] არ მინდა [illegible] გავიჩინო. [illegible] და [illegible]

– [illegible], [illegible] წაიყვანეთ თქვენ [illegible]

[illegible] – ბატონებო, [illegible] ვთქვი.

– [illegible] 50 [illegible] თითონ [illegible]

[illegible] – 100

[illegible] – 50

– [illegible]

– [illegible]

ბილი – 50

დორსეტი – 200

სემი – კარგი,როგორც [illegible],მივცეთ 100 ბილი,ოღონდ დროზე გა- გავშორდეთ აქაურობას.

დორსეტი – თანახმა ვარ.

გამოქვაბული.

/გამოქვაბულში ჯონი სუფრას შლის.გამოჩნდებიან ბილი, სემი და დორსეტი,რომელსაც ჯონი ვერ ხედავს/.

ჯონი – რაო,სემ შემირიგდა?

სემი – რა თქმა უნდა,მაგრამ ძლივს დავიყოლიე მიდი ხელი ჩამოართ

ჯონი – მაპატიე ბილი! მეტს აღარ გაგაწვალებ,აღარ გაჯირითებ, და აღარც [illegible],საღდვილ თივას გიყიდი.

სემი – ბილი,გესმის,[illegible],მეტი რაღა გინდა,აბა გადაეხვი ერთმანეთს...თქვენთვის ჩამიბარებია...

ჯონი – /ხვდება რომ მოატყუეს/ არ მინდა,არ მინდა სახლში.სემ არ გამაგდო [illegible] მე თქვენთან მინდა.გეხვეწებით,ძალიან გთხოვთ! ჩემო კარგებო,არ გამაგდოთ რა.თქვენთან მინდა ცხოვრება.

დორსეტი – ჯონი,[illegible] შენ რა არ მოგენატრეთ,სახლში არ გინდა?

ჯონი – არ მინდა! თქვენი ნანახვაც არ მინდა აქ დამტოვეთ.მე ჩე მეგობრებთან მინდა მე თქვენთან მხიარულად ვარ.ბილი,შენ მინდა!

დორსეტი – მომეცით წყალი და დავამთავროთ ეს კომედია!

სემი – აიღეთ.

/სემი წყალს იღებს.ჯონი გაუსხლტება ხელიდან და ბილის ფეხებზე ეხვევა/.

ჯონი – ბილი,ბილი.[illegible] გინდა,გინდა მე ვიქნები შენი ცხენი, შენ კი მხედარი იყავი? ყოველ დილით ფაფას მოგიხარშავ, [illegible],აი ნახავ რა კარგი გავხდები,არ დამაბრუნოთ!

ბილი – მიშველე სემ,მე ამას ვერ გადავიტან!

/სემი მოჰგლეჯს ჯონის,ბილის ფეხებიდან და აძლევს დორსე

სემი – რამდენი ხანი შეგიძლიათ რომ დააკავოთ.

დორსეტი – ათიოდე წუთი მეტს ვერ დავპირდებით.

სემი – სავსებით საკმარისია,ამ წუთში გადავკვეთ ცენტრალურ,სამხრეთ და შუადასავლეთ შტატებს და თავისუფლად მივაღწევთ კანადის საზღვრებს.

ჯონი – [illegible] არ დამტოვოთ,მე ხომ სახლში [illegible] ვარ!...

ბილი - 50

დორსეტი - 200

სემი - კარგი, როგორც გნებავთ, მივცეთ 100 ბილი, ოღონდ დროზე გადაგვიწერეთ აქაურობას.

დორსეტი - თანახმა ვარ.

გამოქვაბული.

/გამოქვაბულში ჯონი სუფრას შლის. გამოჩნდებიან ბილი, სემი და დორსეტი, რომელსაც ჯონი ვერ ხედავს/.

ჯონი - რაო, სემ შემირიგდა?

სემი - რა თქმა უნდა, მაგრამ ძლივს დავიყოლიე მიდი ხელი ჩამოართ

ჯონი - მაპატიე ბილი! მეტს აღარ გაგაწვალებ, აღარ გაჯირითებ, და აღარც [illegible], საიდუმლ თივას გიყიდი.

სემი - ბილი, [illegible], მეტი რაღა გინდა, აბა გადაეხვი [illegible]... [illegible] ჩამიბარებია...

ჯონი - /ხედავს [illegible]/ არ მინდა, არ მინდა სახლში. სემ არ [illegible] თქვენთან მინდა. გეხვეწებით, ძალიან გთხოვთ! ჩემო [illegible], არ გამაგდოთ რა. თქვენთან მინდა ცხოვრება.

დორსეტი - ჯონი, [illegible] რა არ მოგენატრეთ, სახლში არ გინდა?

ჯონი - არ მინდა! [illegible] დანახვაც არ მინდა აქ დამტოვეთ. მე ჩე[illegible] მეგობრებთან მინდა მე თქვენთან მხიარულად ვარ. ბილი, შენ[illegible] მინდა!

დორსეტი - მომეცით [illegible] და დავამთავროთ ეს კომედია!

სემი - აიღეთ.

/სემი [illegible]. ჯონი გაუსხლტება ხელიდან და ბილის ფეხებზე [illegible]/.

ჯონი - ბილი, ბილი. [illegible] მინდა, გინდა მე ვიქნები შენი ცხენი, შენ კი [illegible] იყავი? ყოველ დილით ფაფას მოგიხარშავ, [illegible], აი ნახავ რა კარგი გავხდები, არ დამაბრუნოთ!

ბილი - [illegible], [illegible] ვერ გადავიტან!

/სემი [illegible] ჯონის, ბილის ფეხებიდან და აძლევს დორსე[illegible]

სემი - რამდენი ხანი შეგიძლიათ რომ დააკავოთ.

დორსეტი - [illegible] ვერ დაგპირდებით.

სემი - სავსებით საკმარისია, ამ [illegible] გადავჭრით ცენტრალურ, სამხრეთ და [illegible] შტატებს და თავისუფლად მივაღწევთ კანადის საზღვრებს.

ჯონი - [illegible] დამტოვოთ, მე ხომ სახლში [illegible] [illegible] ვარ!...